

Sous la direction de
Ridha Bourkhis

Langue française,
écrivains francophones

L'Harmattan

TABLE DES MATIÈRES

PRÉSENTATION.....	15
AUTOUR DE LA FRANCOPHONIE LINGUISTIQUE	17
Quelle francophonie dans les enseignements et la recherche littéraires des universités françaises ?.....	19
<i>Charles BONN</i>	
Francophonie et langue française au début du III ^e millénaire.....	29
<i>Giovanni DOTOLI</i>	
L'improbable posture de l'écrivain francophone tunisien	37
<i>Mokhtar SAHNOUN</i>	
La diversité de l'espace culturel francophone. Enjeux et perspectives.....	51
<i>Marc GONTARD</i>	
France terre d'exil/terre d'accueil. Étrangers venus d'ailleurs : écrivains français d'aujourd'hui	61
<i>Ana Maria ALVES</i>	
« Je donne ma langue au chat »	73
<i>Hedia ABDELKEFI</i>	
Écrire en français en tant qu'Amérindien du Québec ou comment restaurer son identité perdue par une réappropriation de la langue	85
<i>Laure-Anne THEVENET</i>	
DU ROMAN FRANCOPHONE.....	103
Résurgences de la culture maternelle dans <i>C'était Tunis 1920</i> de Maherzia Amira Bournaz.....	105
<i>Alia BACCAR-BOURNAZ</i>	
« Je vis dans une nostalgie étrange. Dans le manque de cet autre que j'étais censé devenir (...) ». La "francophonie" d'Abdellah Taïa.....	113
<i>Ralph HEYNDELS</i>	

Mustapha Benfodil, pour une esthétique baroque ?.....	125
<i>Sabrina FATMI</i>	
Les traces de la culture afghane dans l'œuvre d'Atiq Rahimi	133
<i>Nahid DJALILI MARAND</i>	
Métissages linguistique et culturel dans <i>Garçon manqué</i> de Nina Bouraoui et <i>Syngué Sabour</i> d'Atiq Rahimi.....	149
<i>Najet LIMAM-TNANI</i>	
Le mystère de la fin dans <i>Syngué sabour Pierre de patience</i> d'Atiq Rahimi	161
<i>Nesrine NAGLA</i>	
<i>161</i>	
Écrire sa propre culture dans la langue de l'autre : le cas du roman <i>Confessions des lieux disparus</i> de l'écrivaine Bessa Myftiu.	169
<i>Eglantina GISHTI et Ardiana HYSO KASTRATI</i>	
Textes absorption, textes transformation. L'expérience de l'écriture bilingue.....	181
<i>Abdelouahad MABROUR</i>	
Binarité linguistique et hybridité culturelle dans l'œuvre de Assia Djébar	191
<i>Faten LAATIRI</i>	
« La langue bifide ». Statuts et enjeux du français dans le roman d'Ali Bécheur <i>Les Lendemains d'hier</i>	201
<i>Yosr REZGUI-GUETAT</i>	
Le Bataillon créole de Raphael Confiant, une revendication de sa créolité.....	209
<i>Thabette OUALI</i>	
<i>Léon l'Africain</i> et <i>Les Jardins de lumière</i> , des pages lumineuses de l'histoire de l'Orient	217
<i>Thouraya BEN SALAH</i>	
L'art de la controverse dans <i>Contre-prêches</i> d'Abdelwahab Meddeb.....	227
<i>Abderrazak SAYADI</i>	
Du dit et du non-dit idéologique dans la littérature tunisienne d'expression française	235
<i>Mohamed CHAGRAOUI</i>	
DE LA POÉSIE FRANCOPHONE	247
Retraite du Maître, Parution du Poète. Relecture de <i>Roumi le brûlé</i> , œuvre de Nahal Tajadod	249
<i>Sharareh CHAVOSHLAN</i>	
Le jeu oblique des formes et de la langue chez Jan Baetens	263
<i>Laurent ROBERT</i>	

De l'écriture à quatre mains à l'élaboration du poème. À propos d' <i>Un tout autre versant</i> de Maria Zaki et Jacques Herman	277
<i>Mohammed BENJELLOUN</i>	
Le langage imagé de Férydoun Rahnéma, poète iranien de langue française.....	289
<i>Mohammad ZIAR</i>	
La peinture du soulèvement dans <i>Pigements</i> de Léon Gontran Damas	301
<i>Ibtissem BOUSLAMA</i>	
L'essence de la lumière chez Giovanni Dotoli	309
<i>Maria LEO</i>	
La métaphore de la lumière dans l'œuvre de Giovanni Dotoli.....	317
<i>Ridha BOURKHIS</i>	
TÉMOIGNAGES D'ÉCRIVAINS	323
Les résurgences de la culture maternelle dans mes écrits, en tant qu'écrivain francophone	325
<i>Abdelmajid BENJELLOUN</i>	
Habiter en poète la langue française.....	347
<i>Patrick NAVAI</i>	
Écrire et exister en français	361
<i>Rocio DURAN-BARBA</i>	